



Programul general "Solidaritatea și gestionarea fluxurilor migratorii"  
Fondul european de integrare a resortisanților țărilor terțe, Programul anual 2011  
Proiect: "Servicii integrate de asistență juridică și socială pentru cetățenii din state terțe"  
Contract nr. ref.: IF/11.01- 02.02  
Beneficiar: Asociația pentru Dezvoltarea Organizației – SAH ROM (ADO SAH ROM)

## COMUNICAT DE PRESĂ

### Lansarea volumului **Limba română practică** (pentru vorbitorii de limba turcă)

în cadrul Proiectului "Servicii integrate de asistență juridică și socială pentru cetățenii din state terțe"

Asociația pentru Dezvoltarea Organizației – SAH ROM anunță lansarea volumului **Limba română practică (pentru vorbitorii de limba turcă)**, semnat de **conf.dr. Agiemin Baubec**. Manualul continuă seria publicațiilor destinate sprijinirii integrării cetățenilor străini din țări terțe în societatea românească, începută anul trecut prin publicarea unor vocabulare tematice de limba română și a unui Dicționar român-turc, turc-român.

Volumul a fost realizat în cadrul Proiectului "Servicii integrate de asistență juridică și socială pentru cetățenii din state terțe", derulat în cadrul Programului anual 2011 aferent Fondului European de Integrare a Resortisanților Țărilor Terțe (contract nr. ref.: IF/11.01-02.02) și implementat în parteneriat cu Asociația pentru Rezolvarea Alternativă a Disputelor (ADRA), Centrul pentru Resurse Civice (CRC) și Fundația pentru Tineri și Femei (FTF).

Autorul volumului, dl. conf. dr. Agiemin Baubec a predat cursurile de Istoria limbii turce, Limba turcă contemporană, Lingvistica turcă, Curs practic de limbă turcă la Universitatea din București și cursurile de Limba română și de Literatură și civilizație română la Universitatea din Ankara, a publicat un Manual de limbă turcă și este autorul Dicționarului român-turc, turc-român, publicat în cadrul proiectului "Facilitarea integrării resortisanților țărilor terțe în societatea românească", (contract ref.: IF/10.02- 01.02).

Învățarea limbii române este un proces cu parcurs dificil pentru străinii din România, în special pentru noii veniți. În ultimii ani s-a constatat faptul că, deși există o cerere mare din partea cetățenilor străini de a urma cursurile de limba română organizate de Ministerul Educației, Inspectoratul General pentru Imigrări sau de organizații ne-guvernamentale, interesul grupului țintă scade după primele cursuri de inițiere iar nivelul de participare se reduce. Particularitățile limbilor materne, nivelul diferit de cunoaștere și înțelegere a limbii române, precum și predarea uniformizată a limbii române, în grupuri multietnice și adesea fără a utiliza o limbă vehicul, constituie obstacole în asimilarea limbii române. Luând în considerare aceste aspecte, proiectul și-a propus dezvoltarea unui manual de limba română pentru vorbitorii de limbă turcă, pentru nivelul A1 și A2 de pregătire (inițiere), care pune bazele învățării noțiunilor fundamentale de pronunție, scriere, gramatică și vocabular.

Din cei 57.259 străini înregistrați cu ședere legală în România la data de 30 iunie 2012, 6.849 străini cu drept de ședere temporară și 2.231 străini cu ședere pe termen lung provin din Turcia, care se află de mai mulți ani în topul țărilor de origine al resortisanților țărilor terțe. Disponibil și on-line, manualul de învățare a limbii române vine în sprijinul acestora, precum și în sprijinul celor care vorbesc limbile azeră, găgăuză, kârgâză, tătară, turkmenă, uzbekă și altele, cunoscut fiind faptul că există aproximativ 30 de limbi turcice și majoritatea acestora sunt reciproc inteligibile.

Proiectul "Servicii integrate de asistență juridică și socială pentru cetățenii din state terțe" își propune să contribuie la asigurarea tratamentului echitabil al străinilor cu drept de ședere legală în România, la

integrarea acestora în societatea românească și la prevenirea marginalizării și excluziunii sociale a persoanelor aflate în situație de vulnerabilitate și este finanțat în proporție de 75% de către Comisia Europeană, (20%) de Inspectoratul General pentru Îmigrări și (5%) de ADO SAH ROM și partenerii săi.

**Grupul țintă** al proiectului este format din cetățenii din state terțe cu un drept de ședere în România. Activitățile se desfășoară în municipiul București, județele Constanța, Iași, Suceava și, la cerere, în orice oraș din România.

**Pentru informații suplimentare vă invităm să-i contactați pe:**

- Rodica Novac, manager proiect, ADO SAH ROM, tel.: 021 2107160, e-mail: [adosahrom@starnets.ro](mailto:adosahrom@starnets.ro), website: [www.adosahrom.ro](http://www.adosahrom.ro)
- Doru Mihai Afrăsinei, responsabil proiect, ADRA, tel.: 0745469459, e-mail: [adramediere@gmail.com](mailto:adramediere@gmail.com), website: [www.adramediere.ro](http://www.adramediere.ro)
- Petre-Cosmin Bârzan, responsabil proiect, CRC, tel.: 0742738836, e-mail: [office@resursecivice.ro](mailto:office@resursecivice.ro), website: [www.resursecivice.ro](http://www.resursecivice.ro)
- Irina Barbălată, responsabil proiect, FTF, tel.: 0232 260 154, e-mail: [office@ftf.ro](mailto:office@ftf.ro), website: [www.ftf.ro](http://www.ftf.ro)